

[Cast/Eusk] Herrera llama a participar en la marcha del 12 de enero en Bilbo

HERRIRA :: 23/11/2012

Vemos pues imprescindible centrar la atención en la situación de los ciudadanos y ciudadanas que a causa del conflicto están en prisión o en el exilio

Castellano

DERECHOS HUMANOS. SOLUCIÓN. PAZ. Grandes palabras, llenas de contenido; palabras que son capaces de despertar la ilusión y la esperanza de la ciudadanía de este pueblo en la solución del conflicto, como las han despertado en numerosos pueblos a lo largo y ancho del mundo.

Hemos vivido largos años de sufrimiento a consecuencia del conflicto, pero los acontecimientos de los últimos tiempos nos permiten entrever los destellos de luz al final del túnel, y soñar con las nuevas oportunidades que se han abierto en Euskal Herria para superar la situación de conflicto y construir entre todos y todas una situación de paz basada en los derechos humanos.

La Conferencia Internacional de Paz celebrada en Donostia, y la respuesta dada por ETA a la petición de la misma de abandonar definitivamente la actividad armada, han asentado una sólida base para profundizar en la pacificación. Es responsabilidad de todos y todas el impulsar el proceso abierto y fomentar la hoja de ruta marcada. En este sentido, el segundo punto de la declaración de Aiete hace referencia, precisamente, al diálogo de los actores implicados en el conflicto sobre las consecuencias del mismo.

Vemos pues imprescindible centrar la atención en la situación de los ciudadanos y ciudadanas que a causa del conflicto están en prisión o en el exilio. Continúan dispersados y dispersadas a cientos de kilómetros de Euskal Herria, y eso tiene consecuencias muy graves, tanto para las y los propios presos y exiliados como para sus familiares y allegados.

En este momento histórico es deber de los gobiernos español y francés actuar con responsabilidad. Por ello, en aplicación de los derechos humanos y para poder avanzar hacia una solución del conflicto, les solicitamos lo siguiente:

1. Trasladar a Euskal Herria a las y los presos y exiliados vascos y vascas.
2. Dejar en libertad a los presos y presas con enfermedades graves.
3. Derogar la legislación excepcional que permite la prolongación de las condenas así como las medidas que pueden conllevar la cadena perpetua.
4. Respetar todos los derechos humanos que les corresponden como presos y como personas.

Con el fin de impulsar esta reivindicación, los promotores aquí reunidos invitamos a toda la ciudadanía vasca a que participe en la manifestación que llevaremos a cabo en Bilbao el 12 de Enero, a las 17:30 desde La Casilla, para hacer de ella una convocatoria multitudinaria.

Bajo el lema “GIZA ESKUBIDEAK. IRTENBIDEA. BAKEA. EUSKAL PRESOAK EUSKAL HERRIRA”, “DERECHOS HUMANOS. SOLUCIÓN. PAZ. PRESAS Y PRESOS VASCOS A EUSKAL HERRIA”, intentaremos llenar las calles de Bilbo, para que esa marea humana se convierta en una ola que haga llegar hasta Madrid y París las voces de miles de vascos y vascas en favor de la solución.

Son nuevos tiempos, y tenemos el convencimiento de que el nuevo escenario abierto tras las elecciones, que contemplamos con optimismo, propiciará una amplia adhesión de variados agentes políticos y sociales a los objetivos de la manifestación. Queremos hacerles por ello un especial llamamiento para que expresen públicamente su apoyo a ella y a los derechos esenciales que allí se reivindicarán, acudiendo masivamente a la misma.

Lainoak nahinora doaz, baina gu, baina gu herrira goaz!

Euskera

GIZA ESKUBIDEAK. IRTENBIDEA. BAKEA. Hitz handiak, edukiz beteak; gure herriak bizi duen garai politiko berrian guztion ilusioa eta esperantza pizteko gai diren hitzak. Munduaren luze-zabalean beste herri askotan ekarri zuten bezala, konponbide haizea dakarte gurera.

Urte asko daramatzagu gatazkaren ondorio larriak pairatzen. Azken garaiotako gertakariak, ordea, tunelaren bukaerako argi-printzarekin amestera eramán gaituzte; aukera berriak zabalik dira Euskal Herrian gatazka-egoera atzean utzi eta guztion artean bake egoera justu bat eraikitzeko.

Bakegintzan sakontzeko oinarri sendoa ezarri du, batetik, Donostian egin zen nazioarteko Bake Konferentziak, eta, bestetik, bertan sinatutako adierazpenari erantzunez, ETAk behin betiko armak uzteko hartutako erabakiak. Orain guztion ardura da irekitako prozesuari hauspoa ematea eta zehaztutako bide-orria bultzatzea. Zentzu horretan, Aieteko Adierazpenaren bigarren puntua gatazkaren ondorioei dagokiona da, hain zuzen ere.

Hortaz, ezinbestekotzat jotzen dugu gatazkaren ondorioz preso edo erbesteratuta dauden herritarren egoeran arreta jartzea. Izan ere, Euskal Herritik ehunka kilometrotara sakabanatuta daude oraindik, eta horrek ondorio larriak dakartza, bai preso eta erbesteratuentzat, baita hauen senide eta lagunentzat ere.

Une historiko honetan arduraz jokatzeari dagokie frantziar eta espainiar gobernuei. Horregatik, giza-eskubideak betetze aldera eta gatazkaren irtenbidean aurrera egin ahal izateko, honakoa galdegiten diegu:

1. Euskal preso eta erbesteratuak Euskal Herrira ekartzea
2. Gaixotasun larriak dituzten presoak libre uztea
3. Espetxe-zigorrek luzatzeari utzi eta bizi osorako espetxe zigorra dakarten neurriak indargabetzea
4. Preso eta pertsona gisa dagozkien eskubide guztiak errespetatzea

Aldarrikapen horiei bultzada eman asmoz gaur hemen bildu gara eremu ezberdinetatik

gatozen sustatzaileak, eta herritar guztiei dei egin nahi diegu Bilbon urtarrilaren 12an, 17:30etan Casillatik hasita egingo dugun manifestazioan parte-hartzera, benetan erraldoia izan dadin. "GIZA ESKUBIDEAK. IRTENBIDEA. BAKEA. EUSKAL PRESOK EUSKAL HERRIRA" lelopean Bilboko kaleak bete behar ditugu, herritar-uholdeak Madril eta Pariseraino eramane dezan konponbidearen aldeko olatua.

Era berean, ziur gaude hauteskunderen osteko agertoki berriak eragile sozial eta politiko ezberdinen atxikimendu zabala ahalbidetuko duela, eta horiei ere dei berezia luzatu nahi diegu, publikoki azal dezaten manifestazioaren eta aldarrikatutako oinarritzko eskubideen aldeko jarrera.

Lainoak nahinora doaz, baina gu, baina gu herrira goaz!

<https://eh.lahaine.org/cast-eusk-herrira-llama-a-participar-en>